

# LENYEGES NAPLÓ

## ELŐFIZETÉSI ÁR:

|          |         |
|----------|---------|
| 1/2 évre | 40 lei  |
| 1 évre   | 70 lei  |
| 1 évre   | 130 lei |

Felolós szerkesztő: EVIEN EUGEN

Szerkesztő: MOLNÁR SÁNDOR

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV.:  
Strada Cimilitului (Temetű-u. G.)

Megjelenik szombaton

## Társadalmi és szépirodalmi hetilap

A „ZILVÖLGYI NAPLÓ” az ország megújodását a demokráciától és az emberek műveltségétől várja. Békét és testvérséget akar az összes népek között. A megértést és jóakaratot vallja a túrelmetlen túlfutott elforgatás ellen. Nem írja le becstelenség nélkül a hazá nyavát. A hazát szolgálja minden erejével. A „ZILVÖLGYI NAPLÓ” ereje a becsületes emberek meggyőződése. tisztelt és elfoglalt meggyőződés, de hadat üzen a nemzeti és társadalmi jelszavak mögé rejtőző kalandoroknak. A „ZILVÖLGYI NAPLÓ” vendéi, békét, becsületes megítélést és mindenki boldogságát akarja. Mindenütt megérdemelt foggyverrel szolgál. A jók és védelmeznek védelmezője. Ostorozzra a visszaélésnek és minden másnak, aki a mások körén gyekszik aznot használni magának. A „ZILVÖLGYI NAPLÓ” a polgárság és munkásság harcosa nemzeti kultúrával.

## A petroseni-i városi tanács munkája.

Azt a nagyszabású programot, melyet az elmúlt vben megvalósított városi tanács maga elé tűzött, így látszik lázas munkával igyekezni megvalósítani. A régi város, illetve községi tanács bizony nem éppen ejtett ki minden tekintetben megfélemlítő és a köznevelés terén. Tatarsau miniszter urnak pedig hivatalos is okos politikai volt, hogy ha már városi csinálnák a régi Petrosenből, úgy valóban ne csak illúzió legyen az, hanem egy minden tekintetben dolgozó és selektív testület legyen az új városi testület.

Legelőszörban helyes és okos politika volt az, hogy a munkásság megbízhatóságát Rocoán Józsefnek az indítványára a városban egy munkásügyi irodát fogtak legközelebb létesíteni, amely megfogja szüntelenül észben azokat az anomáliákat, amelyek eddig is közreműködők oylan dolgoknál, amelyek ezt a várost mint egy ilyen hatalmas ipar környomatát egy cseppel sem vitte előre a munkásság politikájának megfelelően.

Az idel költözéskorban Tatarsau belügyminiszter már 230 ezer lelt irányzott elő a szociális ügyek elintézésére. Ebből az összegből a jelenlegi városháza udvarán levő nagy épületet kijavítani és modern korhoz illel berendezni munkásügyi hivatalnak. Ebben a helységben lesz a munkaközvetítő hivatal, konyha és szálló helyiség úgy, hogy a munkás, aki Petrosenbe érkezik egyenesen odá fog menni a munkaközvetítő hivatalba és ott utalgatás mellett anyagi és erkölcsi segítségben részesül. Ez igen szép is udvós dolog min-

denesetre, ha elgondoljuk, hogy itt Petrosenben eddig semmiféle munkásügyi védő testület nem működött.

Ugyaneak jelentős lépéseket tartjuk a helybeli szegény ház felállítását és gondozását is. Ha bár ez ellen humanista szempontból eddig sok panasza szólahtott, mert a jelenlegi szegény ház és járványkórház olyan rossz helyen van a temető mellett, ameybe ha a beteg belekerült a félelemtől inkább elpusztult mint hogy gyógyulás venne erőt rajta. Mindenestre is ez erkölcsi javításra szorult.

Térve van véve ezenkívül a piac általános rendezése is, amely erre tényleg rászorult már eddig is, mert egészégségi szempontból igen sok kifogásolási váot hagyott maga után.

Az utcák is az utóbbi listázbábak, amelyeket annak tudunk be, hogy az új városzadja jobban utána jár az utcáseprének. A vasárnap délelőti utcáseprét a városban teljesen el lehetne hagyni.

Hátszük azonban, hogy avval az aktívissával, amelyt eddig kifejtett a városi tanács rövid időn belül teljes megelégedést fog kívánni minden adózóval polgárban.

## Úttestek kiépítését kéri az új városrészek.

Petroseni város terjeszkedik. A város szélein új utak, házsorok épülnek ki. Lent Livaányban az úgynevezett „Új világ” műlő mögött egész kolónia épült, ha ugyan nem is emlecsz palotákkal s néhol kunyhók-k-l is, de mégis csak városrészt az. Így van ez a Malea utján végén is. Ahol Petroseni feül mind számosabban épülnek házak Új városrészt alakul ki itt is, azonban a városrészt a központtal, a bevárosal való összeköttetést megnehezíti az a körülmény, hogy a Malea utcából keverő út nem nincs megépítve. Értésülünk ilyen szerinti az érdekelteket is, akik interviuvalát a városi tanácsnál az ut szabályozás és kiépítés végett s reméljük a városi tanács készségében fog megindulni nyújtani ahhoz, hogy Petroseni város új városrészei között gyarapodjon s e városrészek lakossága ne gúdos görös gondozatlan úttesteken botkáljon napi ügyei elintézésére.

## Nemzetközi szocialista kongresszus.

A Szocialista Nemk Internationalé végreható kongressza legutóbbi ülésén elhatározta a nemzetközi bizottság összehívását í év augusztus 15-ére.

olyan lapok, mint a Neue Freie Presse, a merénylét elkövetése után azt vallotta, hogy azért gyilkolta meg Bettauert, mert féllette tőle a keresztényi erkölcsöt, amelynek — szerinte — Bettauer a legnagyobb ellensége. Tehát Bettauer mint keresztényi erkölcsrontó élt és dolgozott Bécs egyik legnagyobb forgalmu lapjával egyetemben. Rossz volt, mert engedte csokolizni az embereket és mint a szerelmét — az embert szerelmét! — határtalan világévegének vallotta. Rossz volt, mert ösztönli megírta, hogy „nincsenek jó és rossz erkölcsök”, csak erkölcsök vannak. A legerkölcsösebb ember is meglesi néha, hogy „erkölcsienl” megengedjen magának azt a luxust, hogy egy meleg asszony-szárj, vagy nyakal forrón, szerelmesen megcsókáljon. Léhel, hogy később többet nem. Ezt az egyet, az első, a legeszebbt és legmelegebbt örökre elgophassa magának. Ez a Bettauer nemcsak, hogy éről ír, de ezt is predikálta azoknak az embereknek, akik Ádám és Éva örökén egyenes keresésében merülnek ki azért, hogy születt és születtelti természetükben megbizásuknak eleget tigenek. Vagyis fajukat, onmagukat fenntartásuk az idők végéig. Szegény és gyázalt nincsen benne. Legfeljebb van olyan álszentség ponti és végrehajlás, amelyek a tömegek között való vitte léte még ma a tudatlanság és az Ádám és Éva mesejéül felúitójának esetleg nem volt egeszséges dolog. Ez azonban teljesen megdönthető. Meg lehet dön-

## Házartási iskolát létesít a „Petrosani”.

A helybeli „Petrosani” szénbánya igazgatósága időben számtalan iskolát és gyermekvédő egyesületet alakított, legközelebb egy házartási iskolát fog létesíteni, amelyben teljesen ingyen fogják tanítani a diátlarsokat a háztartásban és a mindennapi életben annyira szükséges, fontos teendőkre.

Itt emlülük meg, hogy legközelebb megnyíllyk Petrosenben a másik szövegnyár is, ahol a már ismert jótékony munkálatok mellett újabb munkáslények nyertnek elhelyezést.

## Nem vonnak le több italtartozást.

A helybeli „Petrosani” szénbánya igazgatósága igen bölcs és jelentős határozatot hozott legutóbb a munkások adóságának a levonása érdekében. Kimondta az igazgatóság ugyanis azt, hogy a jövőben semmiféle ital elmen beadott keresetet nem fog kifizetni, mert nem akarja elősegíteni azt a nyomort, amelyet a munkásoknál az alkohol idéz elő.

Ezt a cselekedetet csak helyeselni tudjuk, mert az a munkás tanulat meg gondolkodni nem pedig az alkohollal buliása ugyan magát és a családját pedig ne döntse nyomorba.

## Május elseji program.

A nemzetközi szocialdemokrata munkáspártok felhívák a világ összes testvérpártjait, hogy az évi május elseji ünnepeit mindenütt az egész világon a 8 óras munkanap nemzetközi törvényesséért való ünneplésnek szenteljük.

## Csak este 7 óráig vannak nyitva a borhelyüzletek.

Méltányos határozatot hozott a helybeli borhelyi fodrások testülete a pontos zárás betartása ügyében. Ezutal minden borhely üzlet este pontosan 7 óráig lesz nyitva, miert is a nevezett testület felkéri a közönséget, hogy sziveskedjen a borhely üzleteket este 7 óráig látogatni. Azonlul vendégek kiszolgálása nem lesz elfogyva.

E korai és pontos zárás ügyében hozott elismerést érdemlő határozatot ajánljuk kereskedőink figyelmébe is.

## Csak szívet adok néked.

Miert ígérlek mérteletlen kincset?

És sosen lájtot megkértem mésest.

Csalligat a földnek vten tesztvérd.

Miert tenném rossz állomallal néked?

Miert ígérlek hazug ellátást?

Jó szívednek drága jó szívednek?

Miert hazugnak magamnak hisba?

Miert ne mondjak igazat szívednek?

Miert mondjam, hogy aranyos élek?

Mikor férfiben s piszkokban hempereg.

Miert mondjak bújjászat szépet?

Ha kihalt szíved mind az emberek?

És miert mondjam az élet titkait.

Miert megjeljenl nincs hozzá szavunk.

És miert mondjam, hogy örök a lélek.

S mi idelem kis semmik sem vagyunk?

Óh nem mondok néked hazug mesét.

Boszorkányok fia én nem vagyok.

Az én szegény éva életéből.

Néked csak egy szívet adhatok.

(1923.)

Molnár Sándor.

## Széjgyezetek Bettauer esetéhez.

Bettauer az egész világ egyik legesetebb tollú erotikus íróját egy félkegyelmű fogtechnikus halálra szíze.

A gyilkos, ainek munkájához gratulálunk az





Consumul muncitorilor din Valea-Jiului S. A. Petroșeni

FILIALE: VULCAN, ANINOASA, PETRILA

În Petroșeni: Str. Mihai Viteazul 11 și în Piață Str. Regele Ferdinand 17.

Face comerț de măcelărie, mezeluri, brutărie, coloniale, manufactură (textile), tutun, sare, săpun, cereale și de ori ce alte articole necesare

gospodăriilor

Vinde la toată lumea,  
mai efin ca ori unde!

Zsilvolygi Munkás Szövetkezet Részvényiársaság Petroșeni

FIÓKOK: VULKÁN, ANINOSZA, PETRILA

Petroșeniben: Str. Mihai Viteazul 11 és Str. Regele Ferdinand 17, a Piacon.

Foglalkozik a kereskedelem minden ágával. Ajánlja dusan felszerelt fűszer, termény, divatáru, dohány, só, szappan, húsarú és hideg felvágott raktárát.

**Legolcsóbb beszerzési forrás!**

**Pontos kiszolgálás!**

TELEFON

BIUROU  
CENTRAL  
No. 66.

MAGAZIN  
No. 65.



**THOMAS BINDER és FIAI**  
**Sörgyára SIBIU.**

Likör, szesz, sör és mindenféle italok állandóan raktáron kaphatók a zsilvolygi lerakatoknál.

Petroșeni Lupeni  
Str. Avram Stancu Str. Reg. Ferdinand  
No. 20. Telefon 57

## Löwy Sándor versenyáruhaza Petroșeni Hirdetmény.

Nagyérdemű vevőimet vanszerencsém értesíteni, hogy **Uriszabóságomban** elsőrendű szabásom vezetése és válogatott jó munkásaim által felelősség mellett készítek:

Öltönyöket, Jaquetteket, Frackot, Smokingot, Raglánt, Télikabátot, Uniformisokat.

Kivánságra szabásomat bárhová gyönyörű colectionál leküldöm.

**Óriási raktár belföldi és valódi angol szövetekben.**  
Sürgős esetekben ruhák 24 óra alatt készülnek el.

Tisztelettel:  
**Löwy Sándor**

## Fonciera

általános biztosító R-T. főügynöksége  
**Petroșeni.**

Penes testvérek főújon lévő üzletében.

Elvállal a legelőnyösebb feltételek mellett bányászokat élet- és balesetbiztosításra.

Az intézet hosszú fenállása garancia arra nézve, hogy mindenki bizalommal fordulhat hozzá biztosítás végett.

## Steaua României

román biztosító intézet București

elvállal a legutányosabb feltételek mellett bányászokat élet és balesetbiztosításra.

Főügynökség Petroșeniben  
Strada Regele Ferdinand 37. szám (Joanovits-ház.)

(Kartelen kívül)  
**Biztositsuk** életünket és vagyónunkat  
**HELVETIA**  
Biztosító társaságnál.  
Igazgatóság **CLUJ**

(Kartelen kívül)

Legjobb és legolcsóbb árut  
csak a

**„Turul”**

cipőüzletben kaphat  
**Petroșeni fiókiában.**  
Strada Regele Ferdinand.

## Nefogadion el mást!

Pyram, Revolver, Léda gyártmányu legjobb cipőkrémek.  
Feldlumul minden más gyártmányt.  
Terpentes és a bőrt megóvja

A Besco-féle „Ideál” likör és Bányász rum mellett fűtőlünk a világra! Legtinomabb málnaszörp raktár.  
**Baumel Steiner & co.**  
Likörgyára Kir. udvari szállítók.

Zsilvolygi képviselője  
**Weisz Manó**  
kereskedelmi irodája Janza telep.

**A tavaszi ujdonságok**  
megérkeztek a

**„DERBY”**  
cipőüzletbe.

Egy vásárlás meggyőző arról,  
hogy nem dobta ki hiába  
pénzét.

Petroșeni Str. Reg. Ferdinand u.